

?????????? ?? ?????????? ???????

MAZÁK

???????????? ?? 18 ????????? 2007 ??????(1)

???? C?368/06

Cedilac SA

?????

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? Tribunal administratif de Lyon (????????))

„???????? ????????? — ??? — ????? ?? ????????? — ????? ????????? 77/388/??? ?? ????? — ????? 17, 18 ? 28, ????????? 3, ????? ?) ? ????????? 4 — ????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? „????????????? ?????????“ — ??????? ?? ?????????????? ????? — ?????????????????? ?? ??????“

1. ? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 234 ??, ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??? ?? ????????? 17 ? 18 ? ??? 28, ????????? 3, ????? ?) ? ????????? 4 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????-?????? ??????? ?????????? ?????? ??????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????: ?????? ??????? ???????(2) (????????? ??-???????? „????? ??????????“).

I – ?????????????? ?????????? ??????

2. ??? 17, ????????? 1 ?? ?????? ?????????? ?????, ?? „[?]?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????“ [????????????? ???????]

3. ??? 18 ?? ?????? ??????????, ?????????? „????????, ?????????????? ??????? ?? ?????????????“, ??????????:

„[...]

2. ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ????????? 1 ??????? ?? ?????????????.

[...]

4. ?????? ?? ?????? ???????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????
??????? ?? ?????????? ??????, ???????????-?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????? ??????
??? ?? ?????????????? ??????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???????, ?????? ?? ???????????.

[...]“ [????????????? ??????]

4. ? ??? XVI ?? ?????? ?????????? ??? 28 ?????????? ?????????? ??? ??????????
?????????????, ?????? ?????????????? ?? ???????????-?????? ??-????????????? ?? ?????????
????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????. ??? ????? 28,
?????????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ??????????? ???????????, ?? ?? ?????? ?? ??????????? ???????,
????????? ? ????? 28, ?????????? 4, ???????????-?????? ?????? „?? ?????????????? ?? ??????????
?????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ??????????? ? ????? 18,
?????????? 2, ?????? ??????“ [????????????????? ??????]

5. ????? 28, ?????????? 4 ?? ?????? ??????????? ??? ?????????? ?????????????: „[?]????????????
??????? ? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??? ??????, ?????????? ?? 1 ?????? 1978 ?. ???-
????? 6 ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????????????????? ? ?????? ????, ?????????
?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ? ??????????????????, ?????????? ? ?????????? 3 ???
??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????“ [????????????????
????????]

II – ?????????????????? ?????????????? ??????

6. ? ?????????????????? ? ??????????????????, ?????????????? ? ????? 28, ?????????? 3, ?????? ?) ?? ??????
?????????????, ??? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????,
????????????? ?????? ?????????????? „?? ?????????????????? ?????????“. ?? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ??????????????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 17, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????, ?? ?????????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? (????????? ??-
????????? „??“) ?? ??????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????????????????
????????????????? ??????, ? ?????? ??????????. ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????
????? ?????????????? ??????.

7. ? ?????????????? ?? 22 ??? 1993 ?. ?? ????? 2.-I ?? ?????? ? 937859 ?? ?????????????? ??
??????? ?? ?????????????? ?? 1993 ?.(3) ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????.
????? ????? 271, ?????????? 3 ?? Code général des impôts [??? ?????????? ?????????] (????????? ??-
????????? „CGI“), ?????????? ? ????? 2.II ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
1993 ?, ??????????, ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
?? ??? ??? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??? ?? ??????, ?????? ?????? ??????????
????????? ?? ??????????????.

8. ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ? ????? 2.II ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? 1993 ?. ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????
?????????????. ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ????? 271 A ?? CGI.

9. ????? 271 A, ?????????? 1 ?? CGI ??????????, ?? ?????????????????????, ?????????????? ??????
????????? ?????? 1 ??? 1993 ?, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????
„????????????????? ?????????????“. ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????
?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? 1993 ?. ? ?????
????????????????????? ?????????????? ??????.

10. ???? 271 A, ???????? 2 ?? CGI ?????????? ??-?????????, ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????. ??? ?????? ??
????????????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ? ??-?????
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????.

11. ?? ?????? ?? ????? 271 A, ?????????? 3 ?? CGI ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??????
????????????????????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????????? ????? 271 A, ?????????? 1 ?? CGI, ?????? ??
????? ?????????? ??????????, ?????????????? ? ????? 271 A, ?????????? 2, ?????????????????? ?????????? ??
????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????. ????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????
?????????????????, ?????? ??????????????. ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????. ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??-?????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ???????.

12. ???? 271 A, ?????????? 5 ?? CGI ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????
????????????????? ?? ?????????????? 10 000 FRF, ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? 1 ?? ?????? ?????? ?????????.

13. ?????????? ?????????? ? 93-1078 ?? 14 ?????????????? 1993 ?.(4), ?????????? ? 94?296 ?? 6 ??????
1994 ?.(5) ? ?????????? ? 2002?179 ?? 13 ?????????????? 2002 ?.(6) ??????????????, ?? ??????
????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????? 271 A ?? CGI, ?? ?????????????? ??
????????????? ??????:

– ???? 1993 ?. ??????????????, ?????? ?????????? ?? ? ?????????????? 150 000 FRF (22 867,35 EUR),
?? ?????????????? ? ?????? ??????????. ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ? ?????????? ?? 25 %, ?? ?? ??-????????? ?? 150 000 FRF (22 867,35 EUR),

– ???? 1994 ?. ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?? ?????????????? ? ?????????
?? 10 % ?? ?????????????????????? ?? ?????????????,

– ???? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? 5 % ??
????????????????????????? ?? ????????????? ?

– ???? 2002 ?. ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

14. ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ? ????? 4,5 % ?? 1993 ?., 1 % ?? 1994 ?.
? 0,1 % ?? ?????? ?????????????? ?????????.

III – ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????

15. ?? 26 ?????????????? 2002 ?. ?????????????????? Cedilac SA (????????????? ??-?????????
„????????????????????“) ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? 1
524 806,62 EUR ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????
????????? 1993—2002 ?. ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????? ? ??? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????.

16. ??? ???? Ministre de l'économie, des finances et de l'industrie [????????????????? ??
?????????????????, ?? ?????????????? ? ?? ??????????????????] ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????,
?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????, Cedilac ?????????? ?????? ?????????? ??????
????? Tribunal administratif de Lyon [????????????????????????? ??? ?????, ?????????].

17. ? ?????????????? ? ????? L.113?1 ?? Code de justice administrative [?????? ??
????????????????????? ?????????????] ? ??????? ?? 15 ??????? 2005 ?. ?????????????????? ???
???? ????? ?????????? ?? Conseil d'État [????????? ?????] ?? ??????? „[?]?????????? ?? ? ?
????????????????? ?? ????? 17 ? ????? 18, [?????????] 4 ?? [????? ??????????] ??????????????,
?????? ?? ??????? ? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????,
????????????? ? ????? 271 ? ?? [?????????] ? ? ??????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????“.

18. ? ?????????? ?? 14 ??? 2006 ?. Conseil d'État ??????, ?? ??????????? ?? ???????
?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????? ?????????? ?? ?????.

19. ? ??????? ?? 5 ?????????? 2006 ?. ?????????????????? ?? ????? ?????? ?? ?????
?????????????????? ?? ?????? ? ?? ??????? ?? ????? ??????? ??????????????? ??????:

„????????????? ?? ? ? ??????????????? ?? ????? 17 ? ????? 18, ?????????? 4 ?? [????? ??????????]
????????????????, ?????? ?? ??????? ? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????? ??????????“

20. ? ?????? ??????? ??????????????? ??????????? ??? ????? ?????? ?? ?????????? ?????
?????????? ?? ????? ?? ??????? ??????????????? ?? ?????????? ??? 104?, ????? ?????? ??
????????? ??????????? ??????????? „? ????? ?? ????? ?? ????? ??????????????? ????? ?
????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? [...]“.

21. ? ?????????????? ?? 25 ?????????? 2006 ?. ?????????????????? ?? ????? ?????????? ?????????
?? ??????????????? ?? ????? ?? ?????????? ???????????????.

22. ?????????????????, ?????????? ??????????????? ? ?????????? ?????????????? ???????
????????????. ?? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????? ? ?????? ?? ?
????????????.

IV – ??????? ?????? ?? ?????????

23. ?????????????????? ?????????, ?? ?????????????? ? ????? 271 ? ?? CGI ?????, ?????? ? ???
?? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ???????????????
?????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ??, ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??
?????? ?? ??? ? ?? ??????? 17 ? 18 ?? ?????? ??????????.

24. ??? ?? ?????????? ??-?????????? ?? ?????????? ?? ????? ?? ????? ???????/??????(7). ?
?????????? ?? ?? ????? ??? ? ???????????, ?? ????? ? ??????????? ?????????????????? ??
????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??
????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ??????????????? ?? ?? ??????? 17 ? 18 ?? ?????
???????????. ? ?????????? ?? ?? ????? ??? ? ?????, ?? ????? ? ?????????? ??
??????????????????, ??????????? ?? ???????????-?????? ?????????? ??? 18, ?????????? 4 ?? ?????
??????????, ?????? ?? ??????????? ?? ??????????????????????? ??? ?? ??????????? ??????, ???
?????????????? ???????, ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???. ??????
????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ? ??????? ??? ? ?
????????? ? ??? ?? ?? ?????????????? ??????. ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
?????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????????????????????
?????.

25. ?????? ??? ??????????????????? ???????????, ?? ??????? ?? ??????????? ??
?????????????????? ??? ?????????/??????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ????????????

32. ?? ???? ???? ?????? ??????????, ?? ???? ????????? ??????????????? ?? ?????????? ???
 ????? ??????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ??????????? ?????????????????????? ?????,

????????? ?? ?????????, ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? 17 ? 18 ??
????? ??????????. ? ?????????? ?? ???? ???? ?????? ?????????? ?? ???? ?? ??????????? ??
????????????????, ?? ?? ??????? ?? ??????, ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????.

33. ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ??-????????????? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ???? 271 A ?? CGI.

V – ????????????

34. ?????????????? ?????????? ???? ?? ???? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ???
?????????????, ?????? ?? ??????? ? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????, ? ?????????? ? ???? 17 ? ???? 18, ????????? 4 ?? ?????? ?????????.

35. ?????? ?? ?? ??? ??????, ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? 234 ?? ?????? ?? ?
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????
? ?????????????? ??????. ? ?????? ?? ???? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????
????? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ??????(10).

36. ??????????? ?? ???? ?? ?????? ?? ?????? ? ?? ??????????????, ?????? ? ?????????? ??
????? ?? ??????????, ??????? ?? ??????, ?? ?????????????? ??????????? ?????? ?? ?????????
????? ??????? 17 ? 18 ? ???? 28, ????????? 3, ?????? ?) ? ????????? 4 ?? ?????? ??????????
????????? ?????? ???? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????.

37. ?????? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ? ???? 17 ? ?? ?? ??????
?????????? ?????? ?? ??????????? ? ??????????? ???? ?? ?????????? ?? ??? ? ?? ??????? ??
????? ?? ?? ??????????. ? ?????????? ???? ???? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????(11). ?????? ???? ?????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????? ? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????-??????.
????????????? ?? ???? ???? ?????????? ?? ?????????? ???? ? ??????? ?????????????? ? ?????
????????????? ??????(12).

38. ?????? ?????????? ? ???? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????. ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ???? ??????
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??? ??????, ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?????, ???? ???? ??????, ??????? ??????, ???? ????? ?
????????????? ?????????? ?? ??????????????. ? ??????? ?????????????, ????????????? ? ???? 28,
????????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ?????????, ?? ??????? ???? ?????????? ?? ?????? ??????????
?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ???? ??????????, ???? ?????????? ????????? ? ????.

39. ?????????? ??????????, ?????????? ? ???? 28, ????????? 3, ?????? ?) ?? ??????
????????????? ??? ??? ? ? ???? ?? 1 ??? 1993 ?.(13), ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ? ??????? ?????????????? ?????, ?????????????? ???? ??????. ??? ???? ??
?????????, ?? ? ?????????????? ?? 22 ??? 1993 ?. ?? ???? 2, ?????????? I ? II ?? ?????? ??
?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? 1993 ?. ??????? ????????????? ? ?????????? ??????????,
????????????? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ???? ?????????-?????? ?? ?? ?????? ??
????????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???? 28, ????????? 3, ?????? ?) ??
????? ?????????.

40. ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????, ?? ?????????????? ??

????????? ?? ???????????? ?????????? ?????????? ????? ? ??? ? ?????????????? ? ??????????
?? ??????? ?????? ?????????????????????? ???. ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????
? ???????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????? ?????????????????????????? ????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ??????. ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????.

41. ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ? ?????????????? ?? ?????? ? 93 859 ?? ??????????
?? ??????? ?? ??????????? ?? 1993 ?. ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????? ?? ??????????????
??????????, ?? ? ??? ? ??? ? ?????????????? ?????????????????? ? ??? 271 A ?? CGI ?????????? ??????
?? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????, ??? ?????????? ????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????
????????????????????????? ???, ?????????????? ?????????? ?????????? ??? 1 ??? 1993 ?, ?? ?? ?????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ???
??? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? 17 ?
18 ?? ?????? ?????????????.

42. ?????????? ?? ?? ? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????????????. ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??????????
????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????. ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????, ?? ?????????????????????????? ?????,
?????? ??? 1 ??? 1993 ?. ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ??????
????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? 1993 ?. ?????????? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ?????
??? ? ??? 1993 ?. ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
??? ?? ?????????? ?? ?????????? 17 ? 18 ?? ?????? ?????????????.

43. ?????????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????
?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ??????, ????????? ? ??? ?? ?????????? ??????????????????
?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????. ?????????, ?????? ?
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ??
?????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????(14). ?????????????????? ?????????? ??????????????????
????????????????? ????? 271 A ?? CGI ??? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????????? ? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??????????.

44. ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????? ? ??????????
?????????????, ????? 271 A ?? CGI ? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ????? ?? ?????????????? ?????
????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 1993 ?. ? ??
????????????????????? ?????????????? ??????????. ?????????? ?????????????????? ?????????????? ????? ??-????????? ?? 10
000 FRF, ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????. ?????????? ??????????????????
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????????????????????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ??????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????. ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????
?? 10 000 FRF ?????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?
????????????? ?????? ?????? 18 % ?? ?????????????????????????????? ?????(15).

45. ?????????????????????? ??????????, ?? ?????????????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ??? ? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???,
?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???, ?????? ? ?? ?????????? 17 ? 18 ??
?????? ??????????????. ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ? ?????????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????/????????, ?? ?????? ?
?????????????????, ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????? 17 ? 18
?? ?????????????????.

46. ??????? ???, ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????

????? ?????????? ?????? ? ??????, ?????????? ? ?????????? ??-???? ???????
???????/??????, ???????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ??? ? ??????
??? ???????????? ???????-????? ? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ????. ?????????????? ??????? ?? ??
? ?????????? ?? ??????????, ??????? ?? ???, ?? ?????? ? ? ?????????? ?????????? ??????? ??
???? 28, ????????? 3, ????? ?) ?? ?????? ??????????, ? ?????????????? ?? ? ??????
????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? 17 ? 18 ??
????? ??????????, ??? ? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
???? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???. ??? ??? ? ?????????????????? ?? ??? ?? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ????? ???.

47. ????? ???, ????? ? ?? ??? ?????????? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ??? 28, ????????? 3,
????? ?) ?? ?????? ?????????? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????? ? ??? ?? ??? ??????????, ? ??? ?????????????? ?????
?? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??
????????????????? ??????????.

48. ????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????????? ? ??????? ?? ???
Norbury Developments, ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ???????-
?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?? ??? 28, ????????? 3, ?????
?) ?? ??, ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??? 28,
???????? 4 ?? ??? ?????????????(16). ? ?????? Norbury Developments ?????????? ?????????
????????????????? ? ??????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ???????
????????????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ??????(17). ?????? ??????, ??
????????????????? ?????????? ?? ??? 28, ????????? 3, ????? ?) ?? ?????? ??????????, ??????
????? ?????????-?????, ?????? ? ?? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????, ?? ??
????? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ??? ? ?????????????????? ? ?????????????? ????. ?????? ???
?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????
?????????, ?????????? ??? ?????????-????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ???
????????????????? ?????????????????, ?????? ? ?? ?????, ?? ?????????????????? ? ?????????, ??????? ?
?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ? ??????????????
??????.

49. ? ??????, ?????????? ? ??????? ?????????/????????(18), ?????? ??????, ?? ??????????
????????? ?????? ?? ???????-????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????,
???? ?? ?????????, ? ? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????,
?? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ?????????????? ? ??? 17,
???????? 6, ?????? ?????? ?? ?????? ??????????. ? ?????????? ?? ??? ??? ??????? ??? ??
???? 226 ?? ?????? ??????, ?? ??????, ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????
????????????? ?????????, ??? ?????? ? ??????? ??????? ??????? ?????????????? ?? ???????
????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ? ??? ??-????????????? ??????????, ? ???????
?? ?????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ??
????????????? ?????????????? ?? ??, ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??? 17, ????????? 2 ??
????? ??????????.

50. ?? ??? ?? ?????????????? ? ?????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
?? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????, ????????????? ?
????????????????????? ??????? ?????????/????????, ? ?????? ?????????? ??-????? ?????????? ?????? ?
????? ?????????????? ???????, ?????????????????????? ??????, ?????????????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ???????
????????????????????????? ???, ?? ?? ??????? ? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ??????? ??
????????? ?????????????? ??????????????. ?????????????? ?? ???, ??????? ?????????????? ?? ??????????

?? ??????????? ?????????, ??????? ?? 1 ??? 1993 ?, ????? ?????????????????? ??? ?? 2002
?. ??????????? ?? ????? ??????????? ?? ??????????? ?????????????????????.

51. ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?????? ? ?????, ??? ??????? ??
?????????????? ????????????? ??????? ????? ? ?????, ?? ? ??????????? ?? ?????????????
???????????????? ?? ??????? ??????????(19), ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??
?????????????? ?????????? ? ?? ?????????, ??????????????? ????? ???????, ?? ??????? ?? ?????????????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ????? ??????????. ?????? ????? ??????????, ?? ??????????????? ??
?????????????????? ?????? ??????????????? ????? ?? ?????????? ? ?? ??????????????? ??????????????? ?????
2002 ?. ????? 1993 ?. ? 2002 ?. ????? ??????? ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????,
?????????? ?? ??????? ?????????????????????????????? ????? ? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ?
?????????? ?? ???.

52. ??? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ??????????????????? ? ??????????????? ?????? ?? ??
?????????? ???????, ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ??????????????? ?? ?????
?????????????????? ??????? ?????????????????????????????? ??????????, ?? ????? ???????, ?????? ??????? ?????????
?????, ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ??????????, ? ?? ?????? ???????, ????????? 17
? 18 ?? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ? ??????????????? ?? ?????? ?????????-???????? ?? ??
?????????? ? ?????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ?????? ??????????????, ? ??????? ?????????????????
?????????????? ?? ???.

53. ?????? ????? ??????????, ??? ??????????? ?? ??????????????????? ??????????????? ?????????? ?????? ????? ?
?????, ?? ????? 1993 ?. ????? ??????????? ????? ?? ?????????? ??????????????? — ?? ?????? ?????? ??
?????????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????, ?????????????? ?????????? ?????? 1 ??? 1993 ?, ??
?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????, ?? ?????? ??????? ?? ??????????????????? ??????????????? ? ?????
??-????? ?? 10 000 FRF, ? ?? ?????? ??????, ?? ??????????????? ?? ?????, ?????? ??????????? ??
?????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? 150 000 FRF (22 867,35 EUR). ??????????? ?? ??????????????,
?????? ?? ? ??????????????????? ?? ??????????, ?????????????, ?? ??? ????? 1993 ?, ?????? ??????????, ?
?????? ?????????????? ? ???????, ??????????????? ????? ?? ??????????????????? ??????????????, ? ??????????????
???????? 25 %, ?????? ??????????????????? ?? ??????? ?????????????????????????????? ?????, ??????????????? ??
?????????????????????? ??????. ????? 1994 ?. ??????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? 10 % ??
????????????????????? ??????????????. ? ????? ?? ?? ??????????????? ??????????????????? ??????????????? ?????????
?????, ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????????? ???????.

54. ??????????????????? ??????????? ?? ???????????????????, ?? ????????? 17 ? 18 ? ????? 8, ????????? 3,
?????? ?) ? ????????? 4 ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ??????????? ?????? ?????? ??????????????????
? ??????????? ?????????????????????.

VI – ?????????????

55. ? ?????? ?? ?????????????????????????? ???????, ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????,
?????????????? ?? ??????????????????????????? ??? ?????, ?? ?????????? ??????.

???????? 17 ? 18 ? ????? 28, ????????? 3, ?????? ?) ? ????????? 4 ?? ?????? ?????????????
77/388/??? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?????????? ??????????????????????? ?? ??????????????????????????????? ??
?????????????-???????? ?????????? ??????????? ?????? ????????? — ?????? ??????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ??????????: ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ??????????? ?????? ?????
????????????????????? ? ??????????? ?????????????????????.

1 – ????? ?? ?????????????????????? ??????: ?????????????.

2 – ?? L 145, 1977 ?, ??? 1 .

- 3 – JORF ? 143 ?? 23 ??? 1993 ?. ?, ??? 8815.
- 4 – JORF ? 214 ?? 15 ????????? 1993 ?, ??? 12883.
- 5 – JORF ? 89 ??16 ????? 1994 ?, ??? 5646.
- 6 – JORF ? 39 ?? 15 ????????? 2002 ?, ??? 2968.
- 7 – ???????? ?? 25 ????????? 2001 ?. (C?78/00, Recueil, ??? ?8195).
- 8 – ???????? ?? 29 ????? 1999 ?. (C?136/97, Recueil, ??? I?2491, ????? 19).
- 9 – ?? ???????? ??? ????? 7.
- 10 – ?? ?? ????????? ???????? ?? 14 ??? 1971 ?. ?? ??? Muller ? ?? (10/71, Recueil, ??? 723, ????? 7).
- 11 – ?? ???????? ?? 8 ????? 2002 ?. ?? ??? Metropol ? Stadler (C?409/99, Recueil, ??? I?81, ????? 42).
- 12 – ?? ??-????????? ???????? ?? 19 ????????? 2000 ?. ?? ??? Ampafrance ? Sanofi (????????? ??? C?177/99 ? C?181/99, Recueil, ??? I?7013, ????? 34 ? ?????????? ???????? ?????????).
- 13 – ???????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ??? ??????, ???????? ?? 1 ????? 1978 ?, ?????????? ? ??? 28, ????????? 4 ?? ????? ??????????, ??????????????, ?????????????? ? ??? 28, ????????? 3, ????? ?) ?? ??? ?????????, ?? ? ????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ? ??? ?? ? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????, ??? ???? ????????????? ? ??? ????????? ? ???? „????????????“ ?????????? ???????? ??? (?? ??? 372 ?? ????????? 2006/112/? ? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ???????? ???????? ???????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? (?? L 347, 2006 ?, ??? 1; ?????????? ???????? ?? ?????????? ?????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ??? 7).
- 14 – ?? ????? 28 ??-????.
- 15 – ?? ????? 28 ??-????.
- 16 – ?? ? ??? ???????? ???????? ?? 13 ??? 2000 ?. ? ?? ??? Idéal tourisme (C?36/99, Recueil, ??? I?6049, ????? 32) ? ???????? ?? 7 ????????? 2006 ?. ? ?? ??? Eurodental (C?240/05, Recueil, ??? I?11479, ????? 52).
- 17 – ????? 20.
- 18 – ???????? ?? 14 ??? 2001 ?. ? (C?345/99, Recueil, ??? I?4493).
- 19 – ?? ????? 39 ??-????.